

Вас часто мучают боли в желудке?

**Справочное руководство для тех,
кто испытывает частые и длительные боли в желудке**



NYCOMED

www.magenerkrankungen.de

При ПОСТОЯННОЙ тяжести в ЖИВОТЕ...

Все мы знаем одну истину: стресс в личной жизни или на работе, прием жирной и острой пищи, бессонные ночи - время от времени жизнь в прямом смысле слова бьет нас по желудку. Как правило, мы не всегда уделяем этому должного внимания. Ведь через некоторое время организм прощает нам все наши «ошибки», и мы снова чувствуем себя в хорошей форме.

Некоторые люди часто или в течение длительного времени жалуются на боли в области эпигастрия, тошноту, приступы рвоты, отрыжку, а также на преждевременное чувство сытости и постоянное ощущение тяжести в желудке. Значит, пришло время обратиться за советом специалиста.



Прислушайтесь к своему желудку И проконсультируйтесь с врачом

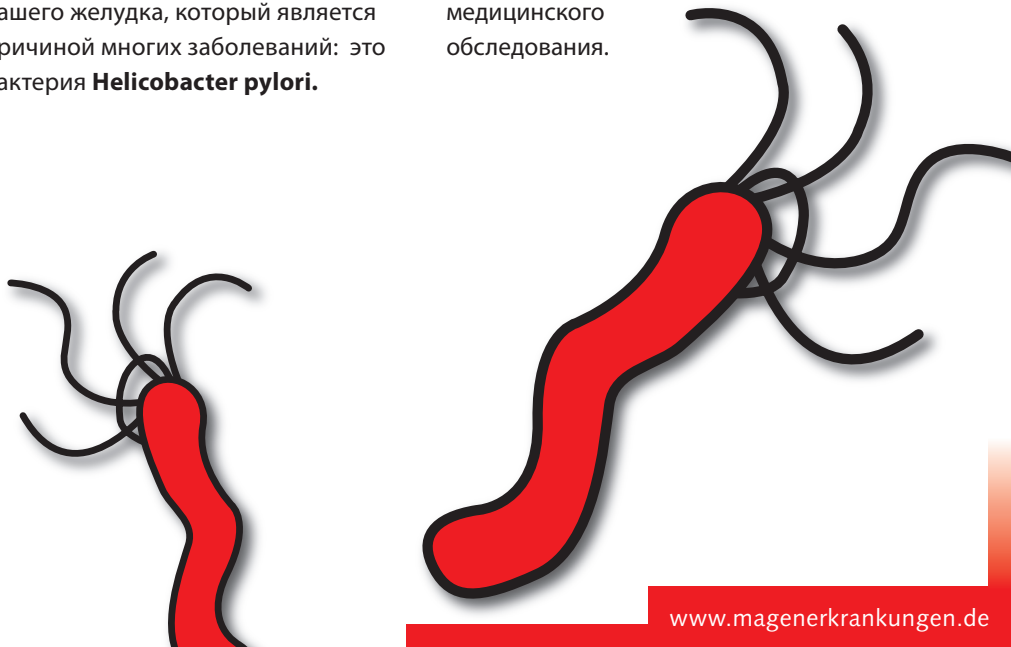
Причины появления описанных симптомов могут быть различными. Чтобы снова вернуть хорошее самочувствие и избежать серьезных заболеваний, Вам следует немедленно рассказать врачу о беспокоящих Вас состояниях. Только он в состоянии поставить правильный диагноз и, в случае необходимости, назначить эффективное лечение.

Но перед этим мы хотели бы обратить Ваше внимание на истинного «врага» Вашего желудка, который является причиной многих заболеваний: это бактерия **Helicobacter pylori**.

Настоящая брошюра представляет собой информационный обзор различных тем, касающихся заболеваний желудка, их диагностики, лечения и профилактики.

Кроме того, с помощью специального теста Вы сможете распознать признаки инфекции, вызванной бактерией *Helicobacter pylori*.

Но и тут нужно помнить о главном: достоверные результаты можно получить только после прохождения медицинского обследования.

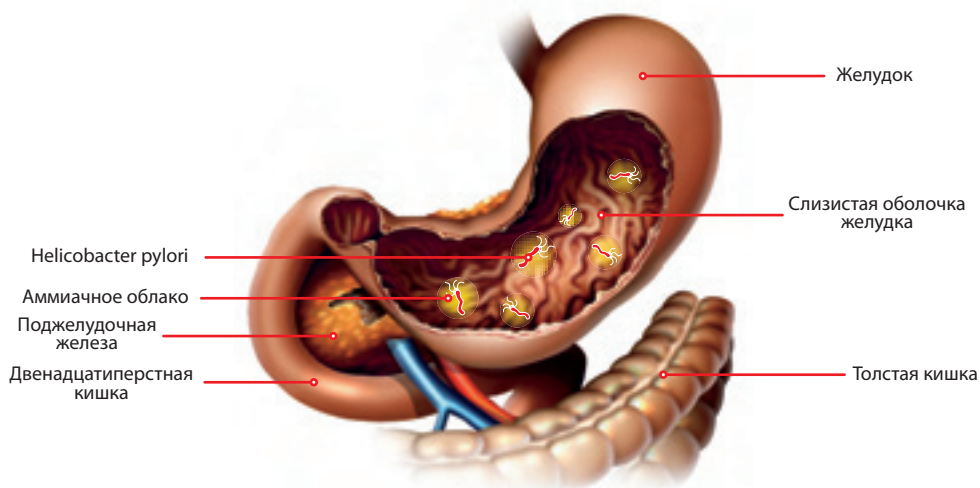


Незванный, но частый ГОСТЬ: Helicobacter pylori

Helicobacter pylori – это бактерия, преимущественной средой обитания которой является человеческий желудок. Чтобы выжить в этой крайне неблагоприятной среде, бактерия окружает себя энзимом уреазы. Этот энзим образует нейтрализующее «аммиачное облако» и защищает бактерию от агрессивного воздействия кислотной среды желудка. Кроме того, бактерия Helicobacter pylori имеет длинные нитевидные жгутики и

обладает гибкой спиралевидной формой. Таким образом, она легко может добраться до слизистой оболочки желудка, поселиться в ней и постепенно причинять вред своему носителю.

В Германии почти каждый третий инфицирован этой бактерией. Однако многие даже не подозревают о наличии инфекции, поскольку не имеют серьезных жалоб.



Если не пройти специальный курс лечения, инфекция *Helicobacter pylori*, которая способна всю жизнь обитать в желудке человека, может привести к серьезным заболеваниям.

Вечный результат: гастрит

Практически у всех больных, инфицированных бактерией *Helicobacter pylori*, в результате развивается гастрит, или воспаление слизистой оболочки желудка. Симптомами острого гастрита являются боли в области эпигастрия, отсутствие аппетита, тошнота, рвота и вздутие живота. Хронический гастрит часто протекает каких-либо особенностей и видимых симптомов.

Не относитесь к этому легкомысленно:

риск тяжелых заболеваний

Около 20% инфицированных пациентов страдают тяжелыми заболеваниями, полученными в результате инфекции *Helicobacter pylori*. В Европе данная инфекция является основной причиной около 70% случаев желудочной язвы и около 95% случаев язвы двенадцатиперстной кишки. Вдобавок к вышеперечисленному бактерия *Helicobacter pylori* была классифицирована Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) как опасный канцероген. Таким образом, бактерия *Helicobacter pylori* является причиной многих хронических желудочных и кишечных заболеваний. А это уже достаточно веский повод, чтобы обсудить данную тему с врачом во время следующего визита.



Будьте осторожны с обезболивающими средствами

Пациенты, регулярно принимающие при

- артрозах
- ревматизмах
- головных болях, болях в спине и т.д.

обезболивающие средства (напр., ацетилсалициловую кислоту, диклофенак, ибупрофен или напроксен), подвергаются повышенной опасности для здоровья, если они инфицированы бактерией *Helicobacter pylori*:

- существенно повышается риск желудочного кровотечения
- симптомы (боли) и сигналы тревоги долгое время остаются незаметными
- риск возникновения язвы повышается в 60 раз!

Прекращение жизнедеятельности бактерии может в значительной степени снизить этот многократный риск!

Для точной уверенности – диагноз



Чтобы проверить Ваш желудок на наличие инфекции *Helicobacter pylori*, Ваш лечащий врач может применить целый ряд диагностических методов. К их числу относятся гастроскопия, а также копрологическое исследование и дыхательный тест, позволяющие

подтвердить или опровергнуть наличие бактерии. Обнаружить инфекцию можно также с помощью анализа крови. Поговорив с Вами, врач подберет наиболее оптимальный для Вас способ диагностики заболевания.

**Очень просто:
дыхательный тест**

Перед выполнением уреазного дыхательного теста пациенту дают выпить специальный раствор. В желудке бактерия *Helicobacter pylori* расщепляет этот раствор и образует особую субстанцию, которая затем может быть обнаружена в выдыхаемом пациентом воздухе.

Уже при наличии соответствующих жалоб или просто в целях профилактики Вы можете выполнить дыхательный тест. Этот тест в такой же степени надежен, что и гастроскопия, но все же нужно учитывать, что эффективная профилактика ракового заболевания желудка возможна только при использовании гастроскопии.

Поскольку обычно в больничный бюджет не включены расходы на уреазный дыхательный тест, Вы должны быть готовы к затратам в размере около 50-70 евро.

**Благоприятная возможность:
эндоскопическое обследование**

Для пациентов в возрасте 45 лет и старше эндоскопия с точки зрения эффективной профилактики рака желудка является, в принципе, наилучшим методом исследования. Эндоскопия позволяет проверить слизистую оболочку желудка не только на наличие инфекции *Helicobacter pylori*, но также и на патологические изменения тканей. Для этого пациенту (в большинстве случаев после местной анестезии) через рот и пищевод вводится тонкий гибкий инструмент – эндоскоп.

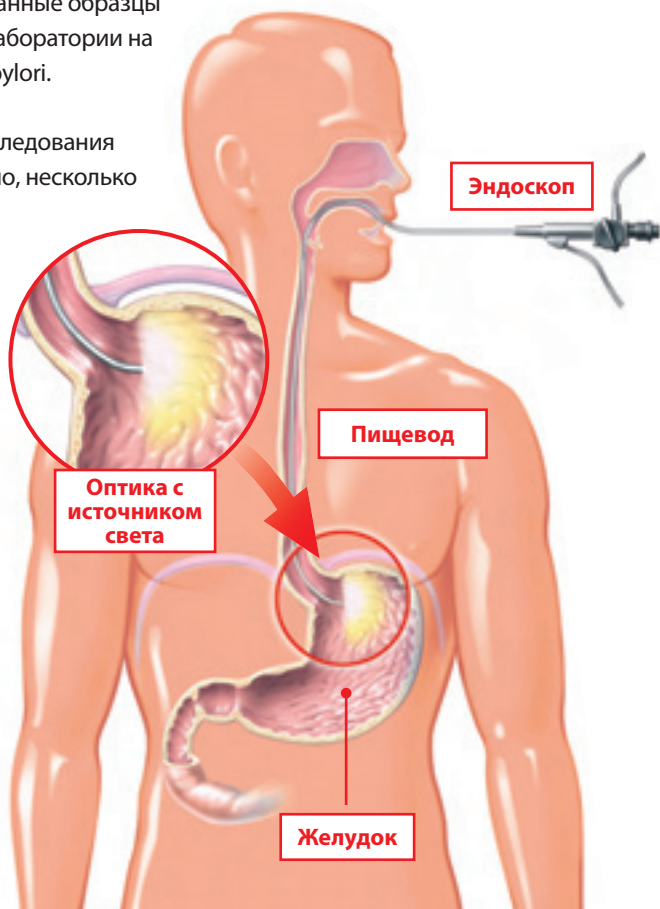


Что такое эндоскопия?

Эндоскопия – это исследование пищевода, желудка и двенадцатиперстной кишки с использованием эндоскопа. При этом эндоскоп через рот и пищевод вводится в желудок и двенадцатиперстную кишку. **Эндоскоп** представляет собой тонкий гибкий инструмент, оборудованный источником света и маленьким захватом. С его помощью врач может осмотреть внутренние стенки пищевода и желудка и даже **безболезненно** отобрать крошечные образцы ткани. Отобранные образцы исследуются затем в лаборатории на наличие *Helicobacter pylori*. Продолжительность эндоскопического обследования составляет, как правило, несколько минут.

В принципе, эндоскопия может проводиться и без применения медикаментов. Для облегчения введения эндоскопа в полость глотки последняя предварительно может быть обработана анестезирующим спреем. Боязливым и нервным пациентам, кроме того, можно дать седативное средство.

В целом эндоскопия является общепринятым **щадящим и относительно безопасным**





методом обследования, дающим очень надёжные результаты. Она применяется часто и чрезвычайно редко вызывает какие-либо осложнения. Поэтому эндоскопия рекомендуется также тяжелобольным и пожилым пациентам. С помощью повторного эндоскопического обследования лечащий врач может лучше оценить эффективность проведённого лечения.

При эндоскопии пищеварительного тракта не возникает лучевой нагрузки на организм!

Почему эндоскопия?

- Путём эндоскопии верхнего отдела желудочно-кишечного тракта можно определить состояние поверхности пищевода, желудка и двенадцатиперстной кишки, а также провести исследование на наличие *Helicobacter Pylori*.
- Эндоскопия позволяет осуществлять раннюю диагностику патологических изменений слизистой оболочки пищевода, желудка и двенадцатиперстной кишки.
- Значительное преимущество эндоскопии заключается в возможности целенаправленного и безболезненного отбора проб ткани для их последующего лабораторного исследования.

- С помощью эндоскопии можно также осуществлять небольшие оперативные вмешательства. Часто это даёт возможность избежать более серьёзных операций.
 - Повторное эндоскопическое обследование позволяет лучше оценить эффективность проведённого лечения. Кроме того, врач может отобрать крошечные образцы ткани (осуществить биопсию) для их последующего анализа.
- В день проведения обследования**
- Чтобы в ходе эндоскопии можно было точно определить состояние поверхности желудка, в нём не должно быть остатков пищи. Поэтому обследование нужно проходить натощак, то есть не принимать в день обследования пищи и напитков.
 - Если перед вводом эндоскопа Ваша глотка была обработана **анестезирующим спреем**, то в течение часа после обследования Вам не следует пить и есть.
 - Если Вам дали успокоительное средство, то следует помнить о том, что в течение его действия Ваша способность вести автомашину или управлять производственным оборудованием ограничена.



Быстро и безболезненно: лечение

Если врач выявил наличие *Helicobacter pylori* он проводит мероприятия по их полному уничтожению (эрадикацию). Наиболее эффективным и известным методом лечения является в данном случае так называемая «тройная терапия». При этом пациент в течение семи дней принимает комбинацию из снижающих кислотообразование средств (ингибиторов протонного насоса) и антибиотиков. Эффективность этой терапии подтверждена клиническими исследованиями и результатами

практического применения: средний коэффициент эрадикации составляет более 90%, а эффективность излечения язвы желудка и двенадцатиперстной кишки – от 92 до 97%!

Для Вас, как пациента, такой высокий показатель эффективности означает одно: как правило, достаточно провести всего один курс терапии, чтобы навсегда избавиться от злостного «врага желудка», как обычно называют бактерию *Helicobacter pylori*.

Трижды просто:

использование тройной терапии

Тройная терапия, отличающаяся легкой переносимостью, проводится довольно просто и длится всего семь дней. Применение данной терапии способствует полному уничтожению бактерии *Helicobacter pylori*, а также быстрому излечению язвы желудка и двенадцатиперстной кишки.



Преимущества тройной терапии

- **Быстрое избавление от боли**
- **Надежный контроль над уровнем кислотности**
- **Высокий процент излечения**
- **Успешная профилактика рецидивов**
- **Предотвращение возможных осложнений**

При этом назначается сочетание трех различных препаратов:

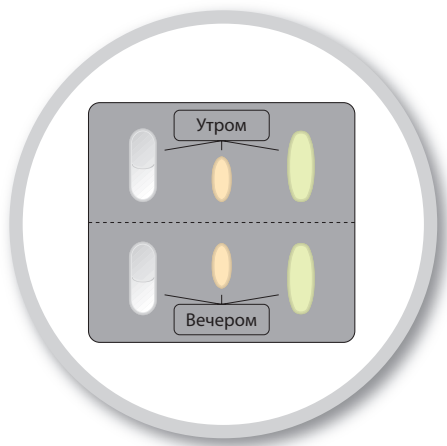
- **Блокатор протонного насоса:**

Он уменьшает выработку желудочной кислоты. Это облегчает боль и создает оптимальные условия для приема антибиотиков.

- **Два антибиотика:**

Сочетание двух антибиотиков обеспечивает максимальный эффект. Сдерживается рост бактерий и обеспечивается их надёжное уничтожение. Таблетки подлежат приему в течение семи дней в строго установленных дозах – утром и вечером. **Комбинированная** упаковка облегчает прием

препаратов и обеспечивает надежность лечения. Практически все пациенты полностью излечиваются от инфекции *Helicobacter pylori* в течение семи дней. В результате, хронические воспаления слизистой оболочки желудка, а также желудочная и кишечная язвы отступают.



Однако главным условием такого результата является регулярный и правильный прием всех препаратов.

Примерно через четыре недели после завершения курса лечения врач проводит контрольное **обследование**, чтобы проверить результаты лечения, для чего обычно применяется дыхательный или копрологический тест.

П
Р
О
С
Т
Р
И
Ж
Д
Ы
О

Всего **ОДИН** раз и никогда больше: **инфекция** **Helicobacter pylori.**



шанс выздоровления > 90%

После проведения последовательной тройной терапии опасность повторного заражения значительно снижается. В Германии для более чем 90% пациентов, прошедших курс лечения, это означает: **один раз и никогда больше.**

Около 50% населения всего мира инфицированы бактерией *Helicobacter pylori*, в Европе – каждый третий. Пути передачи инфекции еще не выяснены до конца, и все же во взрослом возрасте опасность заражения значительно ниже. Исследования показывают, что многие инфекции протекают еще в раннем

возрасте и передаются оральным путем в результате естественного контакта между родителями и детьми. При плохих санитарных условиях, которые свойственны, например, для развивающихся стран, не исключается возможность передачи инфекции через стул бациллоносителей, питьевую воду или продукты питания.

Хорошее самочувствие

«своими руками»: СОВЕТЫ по ведению здорового для желудка образа жизни

Помимо выполнения мероприятий, назначенных врачом, Вы и сами можете позаботиться о здоровье своего желудка и избежать употребления продуктов, вызывающих изжогу. Для этого мы хотим дать Вам следующие рекомендации:

- Исключите или сократите употребление алкоголя, кофе и сигарет.
- Включите в свой рацион обезжиренные и обогащенные балластами продукты, разнообразные зерновые (макаронные изделия, рис), фрукты и овощи.
- Перейдите на раздельное питание и принимайте пищу несколько раз в день, но в малых порциях.
- Не употребляйте пищу, содержащую большое количество специй.
- Заботьтесь о том, чтобы Вас всегда окружала спокойная обстановка.
- Боритесь со стрессом с помощью расслабляющих упражнений.
- Больше двигайтесь на свежем воздухе.



При длительных и неопределенных симптомах Вам следует как можно скорее обратиться к врачу, или же обсудите с ним возможность наличия инфекции *Helicobacter pylori* во время Вашего следующего посещения.

Дополнительную информацию Вы можете найти в Интернете на сайте **www.magenerkrankungen.de**

Да **Нет**

- Приходилось ли Вам часто или в течение продолжительного времени испытывать боли в области эпигастрия?
- тяжесть в желудке и чувство переедания?
- тошноту?
- преждевременное чувство сытости
- ощущение вздутия в области эпигастрия и вздутие живота
- Связаны ли все Ваши жалобы на боли в желудке с неправильным питанием, приемом медикаментов или злоупотреблением кофе или алкоголем?
- Бывали ли в Вашей семье случаи серьезных заболеваний желудка?

Да **Нет**

- Часто ли Вы находитесь в состоянии стресса?
- Вы курите?
- Часто ли Вы принимаете лекарства для лечения желудочно-кишечного тракта?
- Регулярно ли Вы принимаете обезболивающие средства (напр., аспирин, диклофенак, ибупрофен)?
- Вы когда-нибудь бывали в странах со сравнительно плохими санитарными условиями (напр., в развивающихся странах)?

Проверьте свой ЖЕЛУДОК!

Наша анкета поможет Вам распознать признаки инфекционного заражения бактерией *Helicobacter pylori* (Хеликобактер пилори).

Просто отметьте крестиком соответствующую ячейку для ответа. За каждый ответ «Да» в красной области начислите 2 балла. За каждый ответ «Да» в серой области начислите 1 балл.

В конце посчитайте общее количество баллов. Если Вы набрали больше 4 баллов, мы настоятельно рекомендуем Вам проконсультироваться со своим врачом.

Со всеми вопросами обращайтесь в наш Сервисный центр по бесплатной «горячей» линии **0800 295 6666** или по электронному адресу **servicecenter@nycomed.de**.

Много интересной и полезной информации можно также найти на сайте **www.magenerkrankungen.de**



NYCOMED

www.magenerkrankungen.de

Nycomed Deutschland GmbH

Moltkestraße 4
D-78467 Konstanz

servicecenter@nycomed.de



www.magenerkrankungen.de